



บันทึกข้อความ

สำนักพัฒนาบุคลากร
 วันที่ 1877
 วันที่ ๒๕ ต.ค. ๒๕๕๕
 เวลา 16.30 น.

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงยุติธรรม กองการเจ้าหน้าที่ โทร. ๐ ๒๑๔๓.๕๑๙๑-๓
 ที่ มธ.๐๒๐๐๒/ว. ๐๕๓ วันที่ ๒๕ ตุลาคม ๒๕๕๕
 เรื่อง การถอนข้อสงวนข้อ ๑๖ ของอนุสัญญาว่าด้วยการขจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรีในทุกรูปแบบ

เรียน หัวหน้าสำนักงานรัฐมนตรี/หัวหน้าหน่วยงานในสังกัดสำนักงานปลัดกระทรวงยุติธรรม

ด้วย สำนักงานกิจการสตรีและสถาบันครอบครัว กระทรวงพัฒนาสังคมและความมั่นคง ของมนุษย์ ได้ส่งหนังสือชี้แจงและขอความร่วมมือกับหน่วยราชการที่เกี่ยวข้องปฏิบัติตามกฎหมาย การถอน ข้อสงวนข้อ ๑๖ ของอนุสัญญาว่าด้วยการขจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรีในทุกรูปแบบ (Convention on the Elimination of all forms of Discrimination against Women - CEDAW) ซึ่งจะมีผลทำให้ประเทศไทยยอมรับพันธะผูกพันที่จะปฏิบัติต่อชายหญิงอย่างเท่าเทียมกันในเรื่องของครอบครัวและการสมรส รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ

จึงเรียนมาเพื่อทราบและถือปฏิบัติโดยทั่วกัน

(นายชาญเชาวน์ ไชยานุกิจ)
 รองปลัดกระทรวงยุติธรรม
 ปฏิบัติราชการแทน ปลัดกระทรวงยุติธรรม

- กลุ่มอำนวยการ *ชัชวาลย์*
- กลุ่มพัฒนาฯ สป.บธ.
- กลุ่มพัฒนาฯ กระทรวง
- กลุ่มงานวิจัย

๓/๓๕๕.๕๑๐.๓๕๕๕/๓๕๕๕

(นางสาวสุพรรณิ ประเสริฐทองกร)
 ผู้อำนวยการสำนักพัฒนาบุคลากรกระทรวงยุติธรรม
 ๒๕ ต.ค. ๒๕๕๕

ส่ง กองทนายเข้าหน้า

กระทรวงยุติธรรม
เลขรับ 18014
วันที่ - 3 ต.ค. 2555
เวลา 11.51 น.



- 3 ต.ค. 2555

ที่ พม ๐๔๐๗ว.๑๓๕๗๑

กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์
๑๐๓๔ ถนนกรุงเกษม แขวงมหาพฤกษ์
เขตป้อมปราบศัตรูพ่าย กรุงเทพฯ ๑๐๑๐๐

๒๔ กันยายน ๒๕๕๕

เรื่อง การถอนข้อสงวนข้อ ๑๖ ของอนุสัญญาว่าด้วยการขจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรีในทุกรูปแบบ
เรียน ปลัดกระทรวงยุติธรรม

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๐๐๒/๑๒๙๔ ลงวันที่ ๒๔ กรกฎาคม ๒๕๕๕

ด้วยประเทศไทยได้ให้การรับรองอนุสัญญาว่าด้วยการขจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรีในทุก
รูปแบบ (Convention on the Elimination of all forms of Discrimination against Women - CEDAW)
ตั้งแต่ปี ๒๕๒๘ และได้ตั้งข้อสงวนไว้ ๗ ข้อ ซึ่งหนึ่งในข้อสงวนดังกล่าว ได้แก่ ข้อ ๑๖ ความเสมอภาค
ในครอบครัวและการสมรส เนื่องจากในขณะนั้นกฎหมายเกี่ยวกับครอบครัวและการสมรสของประเทศไทย
ยังมีประเด็นที่เลือกปฏิบัติระหว่างหญิงชายอยู่ อย่างไรก็ตาม ประเทศไทยได้มีการปรับปรุงแก้ไขกฎหมาย
ดังกล่าว เพื่อให้หญิงชายมีสิทธิเท่าเทียมกันในเรื่องของการครอบครัวและการสมรส เช่น สิทธิการฟ้องหย่า สิทธิ
ในการใช้นามหน้านาม การเลือกใช้ชื่อสกุล เป็นต้น จนปัจจุบันประเทศไทยได้ขอลงข้อสงวนดังกล่าวจาก
CEDAW แล้ว โดยมีผลตั้งแต่วันที่ ๑๘ กรกฎาคม ๒๕๕๕ ซึ่งเท่ากับว่า ประเทศไทยยอมรับพันธะผูกพันที่จะ
ปฏิบัติต่อหญิงชายอย่างเท่าเทียมกันในเรื่องของการครอบครัวและการสมรส

กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์จึงขอความร่วมมือหน่วยราชการ
ที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามกฎหมายเกี่ยวกับครอบครัวและการสมรสในการดำเนินการให้เป็นไปตาม
พันธกรณีดังกล่าวด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา และขอขอบคุณในความร่วมมือนมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

๕๕ กลุ่มงานระบอบเศรษฐกิจบุคคล

[3 ต.ค. 2555

(นายวิเชียร ขวาลิต)

ปลัดกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์

กองการเจ้าหน้าที่ สป.
รับที่ 3742
วันที่ 3 ต.ค. 2555
เวลา 10.13

สำนักงานกิจการสตรีและสถาบันครอบครัว
โทร. ๐ ๒๓๐๖ ๘๗๖๖
โทรสาร ๐ ๒๓๐๖ ๘๙๒๕

คุณรุ่งอรุณ
นางวิจิตร
วิจิตร

0 5 ต.ค. 2555

กลุ่มงานระบอบชก๑๐๑
รับที่ 3742
วันที่ 3 ต.ค.
เวลา 15.53

กลุ่ม: ผู้ตรวจและพิทักษ์สิทธิสตรี
ฉบับ: 1081
วันที่: 6 ส.ค. 2555
เวลา:



คดี 5
สำนักงานอัยการสูงสุด
การพัฒนาระบบและ...
11614
26 ส.ค. 2555

ที่ กต ๑๐๐๒/๑๒๙๔

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๔ กรกฎาคม ๒๕๕๕

- เรื่อง การถอนข้อสงวนข้อ ๑๖ ของอนุสัญญาว่าด้วยการจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรีในทุกรูปแบบ
เรียน ปลัดกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์
อ้างถึง หนังสือกระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ ที่ พม ๐๔๐๓/๖๔๓๑
ลงวันที่ ๒๒ พฤษภาคม ๒๕๕๕
สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาตราสารถอนข้อสงวนต่อข้อ ๑๖ ของอนุสัญญาว่าด้วยการจัดการเลือกปฏิบัติ
ต่อสตรีในทุกรูปแบบ
๒. สำเนานหนังสือสำนักเลขาธิการสหประชาชาติ ลงวันที่ ๑๘ กรกฎาคม ค.ศ. ๒๕๕๕

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอความร่วมมือกระทรวงการต่างประเทศดำเนินการในส่วน
ที่เกี่ยวข้องเพื่อถอนข้อสงวนข้อ ๑๖ ของอนุสัญญาว่าด้วยการจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรีในทุกรูปแบบ
(Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women – CEDAW) เรื่อง
สิทธิทางครอบครัวและการสมรส ตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๐ เมษายน ๒๕๕๕ ความแจ้งแล้ว นั้น

ขอเรียนว่า เมื่อวันที่ ๑๗ กรกฎาคม ๒๕๕๕ คณะผู้แทนถาวรไทยประจำ
สหประชาชาติ ณ นครนิวยอร์ก ได้ส่งมอบตราสารถอนข้อสงวนของไทยไปยังสำนักเลขาธิการสหประชาชาติ
โดยสำนักเลขาธิการสหประชาชาติได้แจ้งเวียนการถอนข้อสงวนข้อ ๑๖ ของอนุสัญญาดังกล่าวของไทยให้
ประเทศต่าง ๆ ทราบแล้ว โดยการถอนข้อสงวนดังกล่าวมีผลตั้งแต่วันที่ ๑๘ กรกฎาคม ๒๕๕๕ เป็นต้นไป
ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ และ ๒

ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศขอความอนุเคราะห์หน่วยงานของท่านโปรดแจ้งให้
หน่วยราชการที่เกี่ยวข้องทราบถึงการถอนข้อสงวนข้อ ๑๖ ของ CEDAW และพิจารณาสนับสนุนให้มี
การปฏิบัติตามพันธกรณีของไทยภายใต้ข้อ ๑๖ ของอนุสัญญาฯ ฉบับนี้อย่างเต็มที่ต่อไปด้วย จักขอบคุณ
มาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(นายชุตินทร คงศักดิ์)

รองอธิบดีฯ ปฏิบัติราชการแทนอธิบดีกรมองค์การระหว่างประเทศ
ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

กรมองค์การระหว่างประเทศ

กองการสังคม

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๒๔๒

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๖๔

Instrument of Withdrawal of Reservation

WHEREAS the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women was adopted by the United Nations General Assembly resolution 34/180 of 18 December 1979 and entered into force on 3 September 1981;

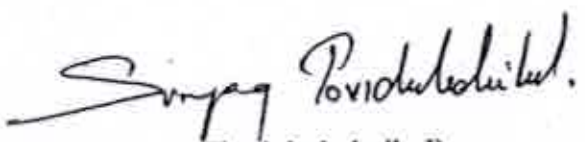
WHEREAS in accordance with Article 25 of the Convention, the Government of the Kingdom of Thailand acceded to the Convention on 9 August 1985;

WHEREAS this accession was subject to reservation to the effect that the application of Article 7, Article 9 paragraph 2, Article 10 and Article 11 paragraph 1 (b) of the Convention shall be subject to the limits and criteria established by national laws, regulations and practices and that the Government of the Kingdom of Thailand does not consider itself bound by the provisions of Article 15 paragraph 3, Article 16 and Article 29 paragraph 1 of the Convention, in which reservations to the following Articles were withdrawn respectively: Article 11 paragraph 1 (b) and Article 15 paragraph 3 on 25 January 1991; Article 9 paragraph 2 on 26 October 1992; and Article 7 and Article 10 on 1 August 1996; and

WHEREAS Article 28 paragraph 3 of the Convention provides that reservations may be withdrawn at any time by notification to this effect addressed to the Secretary-General of the United Nations;

NOW THEREFORE I, the Undersigned, Minister of Foreign Affairs, on behalf of the Government of the Kingdom of Thailand, do hereby withdraw the reservation to Article 16 of the Convention.

DONE at the Ministry of Foreign Affairs, Bangkok, this 30th Day of June in the Year Two thousand Five hundred and Fifty-five of the Buddhist Era, corresponding to the Year Two thousand and Twelve of the Christian Era.



(Surapong Tovichakchaikul)
Minister of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.381.2012.TREATIES-IV.8 (Depositary Notification)

CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF
DISCRIMINATION AGAINST WOMEN
NEW YORK, 18 DECEMBER 1979

THAILAND: WITHDRAWAL OF THE RESERVATION TO ARTICLE 16 MADE UPON
ACCESSION

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

The above action was effected on 18 July 2012.

18 July 2012



¹Refer to Depositary Notification C.N.223.1085.TREATIES-14 of 18 October 1985 (Accession by Thailand)

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://treaties.un.org>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <http://treaties.un.org>.